

Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)

L'Association canadienne des professeurs de langues secondes est une association professionnelle sans but lucratif qui compte plus de 4 000 membres. Grâce à ses recherches, ses ressources et ses publications, ainsi que ses activités de perfectionnement professionnel et d'intervention, l'association joue un rôle déterminant pour faire mieux comprendre et apprécier l'importance de l'enseignement et de l'apprentissage d'une langue seconde ou d'une autre langue partout au Canada. www.caslt.org

Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB)

L'Institut des langues officielles et du bilinguisme de l'Université d'Ottawa offre des cours dans les deux langues officielles du Canada. Par l'entremise de son centre de recherche, le CCERBAL, il s'engage à renforcer et à promouvoir la formation et la recherche dans le domaine des langues, qu'il s'agisse d'enseignement, d'évaluation, de politiques ou de planification. www.olbi.uottawa.ca

Une approche littéraire pour apprendre la langue et les sciences en immersion: résultats d'une étude quasi-expérimentale

Marianne Cormier
Université de Moncton
marianne.m.cormier@umoncton.ca

Miles Turnbull
Université de l'Î.-P.-É.

La présente étude se penche sur l'enseignement de stratégies en littératie dans une classe de science à des élèves du programme d'immersion en français tardif. Les leçons se sont concentrées explicitement sur les stratégies cognitives liées à la lecture, l'écriture et la discussion, tout en couvrant le programme éducatif en science.

Faits

- Deux méthodes pour enseigner la science (une unité sur les volcans et les tremblements de terre) ont été comparées : l'approche axée sur la littératie (groupe expérimental) et l'approche traditionnelle prescrite par le conseil scolaire (groupe de référence).
- Quels sont les effets de ces deux méthodes d'enseignement sur l'acquisition de connaissances scientifiques?
- Comment les élèves se servent-ils de leur langue maternelle et de leur langue seconde comme outils linguistiques et cognitifs?
- Puisque les élèves avaient déjà de bonnes connaissances sur les volcans, leurs connaissances ne se sont pas vraiment améliorées. Cependant, les élèves dans le groupe expérimental ont connu une augmentation appréciable de leurs connaissances sur les tremblements de terre.
- Il y a eu une augmentation appréciable du nombre de mots français utilisés par le groupe expérimental.
- Les élèves du groupe axé sur la littératie ont semblé exprimer leur pensée conceptuelle de manière plus complexe et cohérente.
- Entre le pré-test et le post-test, les erreurs des élèves dans le groupe expérimental sont passées de 52 à 32.



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Canadian Parents for French



uOttawa

Institut des langues officielles
et du bilinguisme (ILOB)
Official Languages and
Bilingualism Institute (OLBI)



CASLT/ACPLS

Série de fiches de renseignements

La série de vidéoclips et de fiches de renseignements *Le bilinguisme au sein d'un Canada plurilingue* est une initiative de l'Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB) de l'Université d'Ottawa en partenariat avec l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS).

Les vidéoclips ont été enregistrés durant le colloque *Le bilinguisme au sein d'un Canada plurilingue*, les 19 et 20 juin 2008 à l'Université d'Ottawa, et financés par l'entremise du Programme de recherche et de diffusion lié aux langues officielles commandité conjointement par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et le ministère du Patrimoine canadien.

L'objectif de cette initiative est de rendre accessible aux enseignants et au grand public la recherche actuelle en enseignement et en apprentissage d'une langue seconde.

Les vidéoclips et les fiches de renseignements de la présente série peuvent tous être téléchargés à partir des sites Web de l'ACPLS et de l'ILOB.

- La langue maternelle est importante pour ce qui est de consolider les connaissances dans une langue seconde.
- Les connaissances linguistiques et conceptuelles fonctionnent en symbiose puisque la pensée nécessite la langue et vice versa.

-
-
-
-
-

The financial support of the Department of Canadian Heritage is gratefully acknowledged.